

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉景峰	78.67
2.º 李慧盈	78.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年六月三十日的批示認可)

二零一五年六月二十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

地圖繪製暨地籍局顧問高級技術員 林思秀

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Keng Fong	78,67
2.º Lei Wai Ieng.....	78,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Junho de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Lam Si Sao, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para

網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一五年六月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

政府總部輔助部門為透過編制外合同方式填補行政文員範疇行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員三缺，經二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人確定名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo/>)。

二零一五年七月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$852.00)

o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Junho de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Julho de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階主任翻譯員一缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年六月三十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 30 de Junho de 2015.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室為招聘下列人員，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈准考人確定名單，該名單張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

1. 編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺；
2. 散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一名。

二零一五年七月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 朱詠昕	81.27
2.º 何洛恆	81.00

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicadas no *website* dos Tribunais, as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, para o recrutamento dos seguintes trabalhadores do GPTUI, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

1. O preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal;
2. O recrutamento de um auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Julho de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chu Veng Ian Viviana	81,27
2.º Ho David	81,00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一五年六月二十六日批示認可)

二零一五年六月二十六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳技術處處長 梁永德

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

行政公職局指定人員 李淑明(司法警察局特級技術輔導員)

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 26 de Junho de 2015).

Gabinete do Procurador, aos 26 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Weng Tak, chefe da Divisão Técnica do DAPJ do GP.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP; e

Lei Sok Meng (pessoal designada pelos SAFP), adjunto-técnico especialista da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

行政公職局

名單

公共管理範疇技術員職程第一職階二等技術員
普通對外入職開考

為填補本局編制內人員技術員職程第一職階二等技術員(公共管理範疇)六缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考。現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳曉欣	61.01
2.º	廖美珍	60.38
3.º	陸世華	60.16
4.º	張建榮	58.19
5.º	潘基祺	57.88
6.º	陳麗嫦	57.76
7.º	郭詠豪	55.26
8.º	施玉鳳	55.08
9.º	黃穎詩	54.60

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Concurso comum de ingresso externo para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão pública

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis (6) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão pública, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chan, Hio Ian	61,01
2.º	Lio, Mei Chan	60,38
3.º	Lok, Sai Wa	60,16
4.º	Cheong, Kin Weng	58,19
5.º	Pun, Kei Kei	57,88
6.º	Chan, Lai Seong	57,76
7.º	Kuok, Weng Hou	55,26
8.º	Si, Iok Fong	55,08
9.º	Wong, Weng Si	54,60

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
10.º	洪桂英.....	54.42	10.º	Hong, Kuai Ieng	54,42
11.º	吳雪黎.....	54.37	11.º	Ng, Sut Lei.....	54,37
12.º	陸思琪.....	54.06	12.º	Lok, Si Kei.....	54,06
13.º	吳紫茵.....	53.64	13.º	Ng, Chi Ian	53,64
14.º	曾雅詩.....	53.38	14.º	Chang, Nga Si	53,38
15.º	何麗華.....	53.21	15.º	Ho, Lai Wa.....	53,21
16.º	葉嘉麟.....	52.99	16.º	Ip, Ka Lon	52,99
17.º	龐尚棟.....	52.98	17.º	Pong, Seong Tong.....	52,98
18.º	陳靜怡.....	52.62	18.º	Chan, Cheng I.....	52,62
19.º	徐曾.....	52.32	19.º	Xu, Ceng.....	52,32
20.º	王綿綿.....	52.08	20.º	Wong, Min Min.....	52,08
21.º	高海傑.....	52.05	21.º	Kou, Hoi Kit.....	52,05
22.º	黃家琪.....	51.77	22.º	Wong, Ka Kei.....	51,77
23.º	劉景仲.....	51.38	23.º	Lao, Keng Chong.....	51,38
24.º	林池勝.....	51.32	24.º	Lam, Chi Seng	51,32
25.º	林明波.....	51.26	25.º	Lam, Meng Po.....	51,26
26.º	陳美琪.....	50.62	26.º	Chan, Mei Kei.....	50,62
27.º	凌晉曦.....	50.61	27.º	Leng, Chon Hei	50,61
28.º	鄭綺雯.....	50.42	28.º	Chiang, I Man.....	50,42
29.º	彭美芬.....	50.35	29.º	Pang, Mei Fan	50,35

被除名的投考人：

姓名	備註
易志榮	(a)
廖凱雯	(a)

備註(被除名的投考人)：

(a) 缺席專業面試。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經二零一五年七月二日行政法務司司長的批示確認)

二零一五年五月二十九日於行政公職局

典試委員會：

代主席：王穎中

委員：譚惠珠

陳淑貞

Candidatos excluídos:

Nome	Notas
Iek, Chi Weng	(a)
Lio, Hoi Man	(a)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Ter faltado à entrevista profissional.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Wong Weng Chong.

Vogais: Tam Wai Chu; e

Chan Sok Cheng.

中文傳意(書面及口頭)範疇技術員職程第一職階二等技術員
普通對外入職開考

行政公職局為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員(中文傳意(書面及口頭)範疇)二缺,經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下:

A) 及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	楊昭瓊	65.93
2.º	梁綺雯	64.13
3.º	李雪梅	63.59
4.º	曾瑋彤	62.86
5.º	黃杏妹	62.46
6.º	梁振浩	59.73
7.º	譚遠新	58.94
8.º	黃嘉麗	58.85
9.º	高珮雯	57.83
10.º	李淑君	57.68
11.º	盧環霞	57.18
12.º	羅言發	56.69
13.º	歐陽惠香	56.59
14.º	梁肖歡	56.48
15.º	劉淑敏	56.17
16.º	何耀安	55.63
17.º	龍吉琮	54.65
18.º	張少鵬	54.51
19.º	曾慧妍	53.78
20.º	關志杰	53.76
21.º	陸麗媚	53.55
22.º	馮睿琦	53.24
23.º	錢恩淇	51.54

B) 被除名的投考人:

姓名	備註
陳婉婷	(a)
黃靜雯	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 缺席專業面試

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定,投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日

Concurso comum de ingresso externo para técnico de 2.ª classe,
1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação oral e
escrita em língua chinesa

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois (2) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

A) Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Yeong, Chio Keng	65,93
2.º	Leong, I Man	64,13
3.º	Lei, Sut Mui	63,59
4.º	Chang, Wai Tong	62,86
5.º	Wong, Hang Mui	62,46
6.º	Leong, Chan Hou	59,73
7.º	Tam, Un San	58,94
8.º	Wong, Ka Lai	58,85
9.º	Kou, Pui Man	57,83
10.º	Lei, Sok Kuan	57,68
11.º	Lou, Wan Ha	57,18
12.º	Lo, In Fat	56,69
13.º	Ao Yeong, Wai Heong	56,59
14.º	Leong, Chio Fun	56,48
15.º	Lao, Sok Man	56,17
16.º	Ho, Io On	55,63
17.º	Long, Kat Keng	54,65
18.º	Cheong, Sio Pang	54,51
19.º	Chang, Wai In	53,78
20.º	Kuan, Chi Kit	53,76
21.º	Lok, Lai Mei	53,55
22.º	Fong, Ioi Kei	53,24
23.º	Chin, Ian Kei	51,54

B) Candidatos excluídos:

Nome	Notas
Chan, Un Teng	(a)
Wong, Cheng Man	(a)

Notas para os candidatos excluídos:

(a) Ter faltado à entrevista profissional

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do

起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經二零一五年六月三十日行政法務司司長的批示確認)

二零一五年六月八日於行政公職局

典試委員會：

主席：高炳坤

委員：林婷婷

黃昌齡

(是項刊登費用為 \$6,188.00)

anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kou Peng Kuan.

Vogais: Lum Ting Ting; e

Vong Cheong Leng.

(Custo desta publicação \$ 6 188,00)

公 告

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十五日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補編制外合同人員技術員職程心理範疇第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

合格准考人： 分
黃家和..... 82.00

Candidato aprovado: valores
Wong Ka Wo 82,00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一五年六月二十六日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2015).

二零一五年六月十八日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Junho de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：法務局處長 鄭婉瑩

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

文化局二等高級技術員 陳詠欣

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

法務局為填補人員編制內行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

合格准考人： 分
António de Jesus Lopes da Silva 84.88

Candidato aprovado: valores
António de Jesus Lopes da Silva 84,88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一五年六月二十六日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2015).

二零一五年六月十八日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Junho de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：法務局處長 鄭婉瑩

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

正選委員：法務局處長 岑翠貞

Vogais efectivas: Sam Choi Cheng, chefe de divisão da DSAJ; e

文化局首席技術員 尹兆莊

Wan Sio Chong, técnica principal do Instituto Cultural.

法務局為填補人員編制內資訊人員組別第一職階特級資訊助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º

考，其開考公告已刊登於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
敖寶玲	81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年六月二十六日的批示確認)

二零一五年六月十八日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局顧問高級技術員 李宇騰

文化局二等技術員 葉展鵬

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
蘇文曾	78.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年六月二十六日的批示確認)

二零一五年六月十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局顧問高級技術員 趙淑儀

澳門保安部隊事務局一高等級技術員 林嘉煌

法務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開

escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ngou Pou Leng	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ; e

Ip Chin Pang, técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sou Man Chang	78,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Chiu Sok I, técnica superior assessora da DSAJ; e

Lam Ka Wong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos

考公告已刊登於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分
樓元正..... 81.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年六月二十六日的批示確認)

二零一五年六月十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 羅靜萍

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

文化局一等高級技術員 蘇建明

(是項刊登費用為 \$5,885.00)

trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lao Un Cheng.....81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lo Cheng Peng, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Sou Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

公 告

Anúncios

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制外合同人員空缺：

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員兩缺；

公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員兩缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺。

II. 散位合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺。

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

II. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

二零一五年七月一日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為招考登記及公證文員職程實習員六十名，以填補登記及公證機關人員編制繕錄員職級四十缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)內公布。

二零一五年七月二日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$920.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Edifício Administração Pública, cave 1, sita na Rua do Campo, n.º 162, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de 60 estagiários na carreira de oficial de registos e notariado, com vista ao preenchimento de 40 vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de escriturário do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

印務局

公告

印務局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通有限制性晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年七月二日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 2 de Julho de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

名單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
許錦泉..... 81.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年六月二十四日的批示認可)

二零一五年六月十八日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 林寶儀

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015:

Candidato aprovado: valores
Hoi Kam Chun.....81,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 18 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

Vogais efectivos: Lam Pou Iu, técnica superior assessora da DSRJDI; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一五年六月十九日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 19 de Junho de 2015, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年六月二十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補民政總署人員編制內的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年六月三日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一五年六月二十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$881.00)

第002/DI/2015號公開招標

為民政總署購置“行政准照及許可管理系統”

按二零一五年六月二十六日本署管理委員會之決議，現為民政總署購置“行政准照及許可管理系統”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心取得有關招標章程及承投規則，按第63/85/M號法令第十條第三款的規定，每份為澳門幣捌拾元正（\$80.00）。

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso Público n.º 002/DI/2015

«Aquisição, pelo IACM, do sistema de gestão de licenças e autorizações administrativas»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Junho de 2015, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, do sistema de gestão de licenças e autorizações administrativas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau. O preço de cada programa do concurso e o caderno de encargos é \$ 80,00 (oitenta patacas), nos termos do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

截止遞交標書日期為二零一五年八月三日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹肆萬元正 (\$140,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標會議於二零一五年八月四日上午十時正，在澳門中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一五年七月十六日上午十時正，於上址舉行招標解釋會。

二零一五年七月一日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

告示

民政總署管理委員會於二零一五年六月五日會議議決把位於路環一新公共街道命名為棕櫚圓形地及重新界定紅棉路和森樹街，有關資料如下：

80137 棕櫚圓形地，葡文為Rotunda das Palmeiras

聖方濟各堂區

位於紅棉路及森樹街之間。

80104 紅棉路，葡文為Rua dos Bombaxes

聖方濟各堂區

由石排灣馬路起至棕櫚圓形地止。

80100 森樹街，葡文為Rua das Margoseiras

聖方濟各堂區

由棕櫚圓形地起至石排灣馬路止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 3 de Agosto de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais», ou ainda por seguro-caução a favor do mesmo Instituto.

O acto público do concurso realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita no Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 4 de Agosto de 2015.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento às 10,00 horas do dia 16 de Julho de 2015 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Julho de 2015.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 5 de Junho de 2015, deliberou dar a designação da Rotunda das Palmeiras à uma nova via pública e alterar os limites das Ruas dos Bombaxes e das Margoseiras, em Coloane, passando a identificar-se pelo seguinte:

80137 Rotunda das Palmeiras em chinês 棕櫚圓形地

Freguesia de S. Francisco Xavier

Situa-se entre a Rua dos Bombaxes e Rua das Margoseiras.

80104 Rua dos Bombaxes em chinês 紅棉路

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Estrada de Seac Pai Van e termina na Rotunda das Palmeiras.

80100 Rua das Margoseiras em chinês 森樹街

Freguesia de S. Francisco Xavier

Começa na Rotunda das Palmeiras e termina na Estrada de Seac Pai Van.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

二零一五年七月二日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Julho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李白蘭	80.78
2.º 張志恆	80.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十八日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 伍助成

委員：一等高級技術員 林奕翹

首席技術輔導員（交通事務局） 郭玉群

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

第1/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之車輛用品及組件。

判給實體：

經濟財政司司長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Pak Lan.....	80,78
2.º Cheong Chi Hang.....	80,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Un Cho Seng, técnico superior assessor.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Kuok Iok Kuan, adjunta-técnica principal da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Concurso Público n.º 1/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de artigos e componentes para veículos aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

招標實體：	Entidade que realiza o processo do concurso:
財政局	Direcção dos Serviços de Finanças
遞交標書之期限及地點：	Prazo e local de entrega das propostas:
截至二零一五年七月二十四日下午五時三十分	Dia 24 de Julho de 2015, até às 17,30 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial – 8.º andar – sala n.º 810.
開標之日期、時間及地點：	Data, hora e local de abertura do concurso:
二零一五年七月二十七日正	Dia 27 de Julho de 2015, às 15,00 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Auditório da Cave
遞交樣本之日期、時間及地點：	Data, hora e local de entrega das amostras:
二零一五年九月二日上午十時正	Dia 2 de Setembro de 2015, às 10,00 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Auditório da Cave
臨時保證金：	Caução provisória:
金額：澳門幣壹萬圓正	Valor: MOP \$ 10 000,00
提交方式：銀行擔保或現金存款	Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:
——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；	— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;
——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。	— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.
查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：	Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:
——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；	— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.
——或透過本局互聯網免費下載（網址： http://www.dsf.gov.mo ）	Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por
判給標準：	— Transferência gratuita de ficheiros pela <i>internet</i> na <i>home page</i> da DSF (<i>website</i> : http://www.dsf.gov.mo)
本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：	Critérios de adjudicação:
a) 價格——40%	O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:
b) 物品質量——45%	a) Preço — 40%;
c) 過往三年供應同類物品的質素——15%	b) Qualidade do produto a fornecer — 45%;
	c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

第3/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之瓶裝飲用水。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零一五年七月二十七日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零一五年七月二十八日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Concurso Público n.º 3/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de água engarrafada para beber aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 27 de Julho de 2015, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 28 de Julho de 2015, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: MOP \$ 10 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por

— Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 質量認證書——20%
- c) 倉存及運送所供應物品的條件——25%
- d) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

第4/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之日常及清潔用品。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零一五年七月二十七日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零一五年七月二十八日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零一五年八月十七日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%;
- b) Certificação de qualidade — 20%;
- c) Condições de armazenagem e transporte do produto a fornecer — 25%;
- d) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Concurso Público n.º 4/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de artigos de limpeza aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 27 de Julho de 2015, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 28 de Julho de 2015, às 15,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Data, hora e local de entrega das amostras:

Dia 17 de Agosto de 2015, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: MOP \$ 10 000,00

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

a) 價格——40%

b) 物品質量——45%

c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

第5/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之辦公室及攝影用品。

判給實體：

行政長官

招標實體：

財政局

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por

— Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 40%;

b) Qualidade do produto a fornecer — 45%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Concurso Público n.º 5/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de artigos de escritório e de filmes aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Chefe do Executivo

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

遞交標書之期限及地點：	Prazo e local de entrega das propostas:
截至二零一五年七月二十八日下午五時三十分	Dia 28 de Julho de 2015, até às 17,30 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810
開標之日期、時間及地點：	Data, hora e local de abertura do concurso:
二零一五年七月二十九日上午十時正	Dia 29 de Julho de 2015, às 10,00 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave
遞交樣本之日期、時間及地點：	Data, hora e local de entrega das amostras:
二零一五年八月二十四日上午十時正	Dia 24 de Agosto de 2015, às 10,00 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave
臨時保證金：	Caução provisória:
金額：澳門幣壹萬伍仟圓正	Valor: MOP \$ 15 000,00
提交方式：銀行擔保或現金存款	Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:
——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；	— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;
——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。	— para prestação através de depósito em numérico, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.
查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：	Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:
——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；	— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.
——或透過本局互聯網免費下載（網址： http://www.dsf.gov.mo ）	Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por
判給標準：	— Transferência gratuita de ficheiros pela <i>internet</i> na <i>home page</i> da DSF (<i>website</i> : http://www.dsf.gov.mo)
本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：	Critérios de adjudicação:
a) 價格——40%	O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:
b) 物品質量——45%	a) Preço — 40%;
c) 過往三年供應同類物品的質素——15%	b) Qualidade do produto a fornecer — 45%;
颱風：	c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.
倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定	Tempestade:
	Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo

的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

第7/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之建築材料。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零一五年七月二十九日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零一五年七月三十日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零一五年九月七日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Concurso Público n.º 7/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de material de construção aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 29 de Julho de 2015, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 30 de Julho de 2015, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Data, hora e local de entrega das amostras:

Dia 7 de Setembro de 2015, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: MOP \$ 10 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por

— Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

第8/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之環保物品。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零一五年七月二十九日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零一五年七月三十日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零一五年九月十四日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%;
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%;
- c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Concurso Público n.º 8/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de artigos ecológicos aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 29 de Julho de 2015, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 30 de Julho de 2015, às 15,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Data, hora e local de entrega das amostras:

Dia 14 de Setembro de 2015, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: MOP \$ 10 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$16,957.00）

通告

第005/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》內的七月五日第30/99/M號法令第六條所賦的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將監管及統籌公共審計暨稅務稽查訟務廳，但不包括公共財政稽核處，及澳門財稅廳的權限授予財政局副局長容光亮。

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por

— Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%;
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%;
- c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 16 957,00)

Avisos

Despacho n.º 005/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas no subdirector Iong Kong Leong, as minhas competências próprias no que se refere à direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Auditoria, Inspecção e Justiça Tributária (DAIJ), com excepção da Divisão de Inspecção de Finanças Públicas (DIFP) e Repartição de Finanças de Macau (RFM).

二、將監管及統籌研究暨財政政策劃廳、資訊系統廳及行政暨財政處的權限授予財政局副局長鍾聖心。

三、授予財政局的副局長、廳長、行政暨財政處處長、公證處處長、公共財政稽核處處長及法律輔助中心協調員，在其領導的附屬部門或中心範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准享受年假的申請；

(二) 批准為執行有關附屬部門或中心職責所需的物資申請。

四、同時，轉授予上款所指的副局長、主管及中心協調員，在其領導的附屬部門或中心範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准提供與有關附屬部門或中心存檔文件的查閱或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區的實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

五、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

六、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示授予或轉授予之權限僅由其代任人行使。

七、對行使現授予或轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲授權人或獲轉授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

九、本批示廢止刊登於二零一一年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的第1/DIR/2011號批示。

十、在不妨礙第八款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

局長 江麗莉

2. São delegadas na subdirectora Chong Seng Sam, as minhas competências próprias no que se refere à direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro (DEPF), Departamento do Sistema de Informação e Divisão Administrativa Financeira.

3. São delegadas nos subdirectores e chefes de Departamento, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, chefe da Divisão de Notariado, chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas e coordenador do Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, as competências para praticar os seguintes actos, no âmbito das subunidades orgânicas ou núcleo que chefiar:

1) Autorizar pedidos de gozo de férias;

2) Autorizar as requisições de material destinado ao funcionamento das subunidades orgânicas que chefiar directamente.

4. São subdelegadas, igualmente, nos subdirectores, chefias e coordenadora de núcleo, referidos no número anterior, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na correspondente subunidade orgânica ou núcleo, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

5. A subdelegação de assinatura prevista na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

6. Na ausência ou impedimentos dos titulares dos cargos, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

7. Dos actos praticados no exercício das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelos delegados ou subdelegados, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

9. O presente despacho revoga o Despacho n.º 01/DIR/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011.

10. Sem prejuízo do disposto no número 8, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

第006/DIR/2015號批示

Despacho n.º 006/DIR/2015

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》內的七月五日第30/99/M號法令第六條所賦的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在財政局範圍內作出下列行為的權限轉授予財政局副局長容光亮：

(一) 對其統籌的財政局附屬部門的工作人員，批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 根據八月十二日第19/78/M號法律通過的《市區房屋稅章程》第二十九條第一款規定，批准澳門財稅廳廳長建議對市區房屋所進行的估價，以及許可納稅人根據同一章程第三十四條規定所申請的特別估價；

(三) 批准納稅人根據二月二十五日第2/78/M號法律通過的《職業稅章程》第三十三條所規定對就源扣繳的選擇制度作出抉擇；

(四) 根據法律規定，對稅務豁免的申請作出決定；

(五) 根據法律規定，批准退還有關稅捐方面的撤銷款項。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

三、對行使現授予或轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示授予或轉授予的權限得轉授予主管人員。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一一年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的第2/DIR/2011號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

局長 江麗莉

Usando da faculdade que me é conferida pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação;

2) Autorizar as avaliações de prédios urbanos propostas pelo chefe da Repartição de Finanças de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, bem como autorizar as avaliações extraordinárias requeridas pelos contribuintes, nos termos do artigo 34.º do mesmo Regulamento;

3) Autorizar os contribuintes a optarem pelo regime alternativo à retenção na fonte, nos termos do artigo 33.º do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro;

4) Decidir dos pedidos de isenção em matéria fiscal, legalmente prevista;

5) Autorizar a restituição das quantias anuladas referentes a contribuições e impostos, legalmente prevista.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as delegações ou subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

3. Dos actos praticados no uso das competências subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 2/DIR/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011.

7. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

第007/DIR/2015號批示

Despacho n.º 007/DIR/2015

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》內的七月五日第30/99/M號法令第六條所賦的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在財政局範圍內作出下列行為的權限轉授予財政局副局長鍾聖心：

- (一) 批准續任，以及將臨時委任轉為確定委任；
- (二) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (三) 批准短期無薪假，以及就因個人理由而累積年假的申請作出決定。
- (四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (五) 簽署計算及結算財政局工作人員服務時間的證明文件；
- (六) 對其統籌的財政局附屬部門的工作人員，批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (七) 批准財政局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第九章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以貳十萬澳門元為限；如屬免除詢價者，有關金額上限減半；
- (十) 批准將被視為對財政局運作已無用處的財產報廢；
- (十一) 在其統籌的財政局附屬部門範圍內，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金開支的保證金，當適用法例有所規定者。

二、批准根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第四款規定的，在財政局範圍內人員職級內的晉階。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

Usando da faculdade que me é conferida pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Chong Seng Sam, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Autorizar a recondução e a conversão das nomeações provisórias em definitivas;

2) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais;

4) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

5) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação;

7) Autorizar a apresentação de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

9) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 9 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), sendo este reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta;

10) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Finanças que forem julgados incapazes para o serviço;

11) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nas subunidades orgânicas sob a sua coordenação.

2. Autorizar a mudança de escalão nas carreiras de pessoal, ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

四、對行使現授予或轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示授予或轉授予的權限得轉授予主管人員。

六、獲授權實體或獲轉授權實體自二零一四年十二月二十日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、本批示廢止刊登於二零一一年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的第4/DIR/2011號批示。

八、在不妨礙第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

局長 江麗莉

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 4/DIR/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011.

8. Sem prejuízo do disposto no número 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

第008/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》內的七月五日第30/99/M號法令第六條所賦的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在公共會計廳範圍內作出下列行為的權限轉授予該廳廳長鄧世杰：

(一) 根據法律規定，對機票、搬運行李和旅遊保險等申請作出決定；

(二) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，批准以載於預算內的開支撥款結算及支付有關開支；

(三) 批准分期退回不當收取的公款；

(四) 根據法律規定，批准以登錄在現行預算內的有關撥款支付歷年負擔；

(五) 根據每年《財政年度預算案》規定，批准在使用澳門特別行政區預算撥款時豁免遵守十二分之一制度；

(六) 批准重新發出無按時向代理銀行遞交的支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；

(七) 批准退回不當的扣除；

Despacho n.º 008/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Tang Sai Kit, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito deste mesmo Departamento:

1) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem, nos termos legalmente previstos;

2) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

3) Autorizar a reposição em prestação de dinheiros públicos indevidamente recebidos;

4) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;

5) Autorizar a isenção do regime duodecimal na aplicação das dotações do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos na Lei do Orçamento de cada ano;

6) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

7) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;

(八) 批准以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；

(九) 根據法律規定，批准透過核准格式調動司庫活動帳戶；

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其代任人行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示轉授予的權限，得轉授予次於其職級的主管人員。

五、獲轉授權人自二零一四年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一一年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》內的第27/DIR/2011號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

局長 江麗莉

第009/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月五日第二十七期第二組《澳門政府公報》內的七月五日第30/99/M號法令第六條第四款所賦的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將在公物管理廳範圍內作出下列行為的權限轉授予該廳廳長何佩華：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第十二章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣伍萬元為限；如屬免除詢價，有關金額上限減半；

(二) 批准將失去效用的耐用品銷毀；

(三) 批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金開支的保證金。

8) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

9) Autorizar, nos termos legalmente previstos, a movimentação das contas de Operações de tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia de nível hierárquico inferior.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 27/DIR/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011.

7. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Despacho n.º 009/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, Ho Pui Va, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito deste mesmo departamento:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 12 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de \$ 50 000 (cinquenta mil patacas), sendo este reduzido a metade quando tenha sido dispensada a realização de consulta;

2) Autorizar a destruição de bens duradouros considerados inservíveis;

3) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

二、將在公物管理廳範圍內作出下列行為的權限授予該廳廳長何佩華：

(一) 批准退回澳門特別行政區政府的房屋及有關設備；

(二) 批准都市房屋租金的預付。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予或轉授予的權限僅由其代任人行使。

四、對行使現轉授予或授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示轉授予或授予的權限得轉授予次於其職級的主管人員。

六、獲轉授權人或獲授權人自二零一四年十二月二十日起在本轉授權或授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、本批示廢止刊登於二零一一年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的第6/DIR/2011號批示。

八、在不妨礙第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

局長 江麗莉

第010/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月二十六日第三十期第一組《澳門政府公報》內的七月二十六日第36/99/M號法令第二條第二款所賦予的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將載於一九五零年十二月十二日第38 088號命令通過的《稅務執行法典》，在稅務執行程序上有關通知、傳喚和簽發作為帳戶付款或分期支付，以及全額付款的支付憑單，以及在查封階段採取一切措施的本人權限授予稅務執行處助理處長Amélia Maria Minhava Afonso。

二、亦將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准稅務執行處運作所需的物資申請；

2. É delegada na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, Ho Pui Va, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Departamento:

1) Autorizar a devolução de moradias e respectivo equipamento da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar o pagamento antecipado de rendas de prédios urbanos.

3. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações e delegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas ou delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. As competências subdelegadas ou delegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia de nível hierárquico inferior.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada ou delegada, no âmbito da presente subdelegação ou delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 6/DIR/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011.

8. Sem prejuízo do disposto no número 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Despacho n.º 010/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, I Série, de 26 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais, Amélia Maria Minhava Afonso, as minhas competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de Dezembro de 1950, no que se refere a notificações, citações e emissão de guias de pagamento, tanto para o pagamento por conta ou em prestações, como para pagamento integral dos processos, bem como para proceder a todas as diligências na fase da penhora.

2. São, ainda, delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar as requisições de material necessário ao funcionamento da Repartição das Execuções Fiscais;

(二) 批准享受假期的申請；

(三) 簽署司庫活動M/11格式表，調動名稱為「748-分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752-稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶。

三、將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限轉授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准提供與稅務執行處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

四、上款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一一年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的第7/DIR/2011號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

稅務執行處處長 江麗莉

第011/DIR/2015號批示

本人行使刊登於一九九九年七月二十六日第三十期第一組《澳門政府公報》內的七月二十六日第36/99/M號法令第二條第二款所賦的職權及刊登於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第48/2015號經濟財政司司長批示第三款所賦予的職權，決定如下：

一、將載於一九五零年十二月十二日第38 088號命令通過的《稅務執行法典》，在稅務執行情序上有關傳喚和簽發支付憑單的本人權限授予稅務執行處助理處長林秀敏。

2) Autorizar pedidos de gozo de férias;

3) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748 – Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752 – REF Cobrança coerciva».

3. São subdelegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Repartição das Execuções Fiscais, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, notificando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

4. A subdelegação de assinatura prevista na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 7/DIR/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011.

7. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Chefe da Repartição das Execuções Fiscais, *Vitória da Conceição*.

Despacho n.º 011/DIR/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, I Série, de 26 de Julho de 1999, e pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais, Lam Sao Man, as minhas competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de Dezembro de 1950, no que se refere a citações e emissão de guias de pagamento.

二、亦將在稅務執行處範圍內作出下列行為的權限授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准稅務執行處運作所需的物資申請；

(二) 批准享受假期的申請；

(三) 簽署司庫活動M/11格式表，調動名稱為「748-分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752-稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶。

三、將在稅務執行處的範圍內作出下列行為的權限轉授予稅務執行處助理處長：

(一) 批准提供與稅務執行處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 簽署向澳門特別行政區實體和機構呈達上級批示的文書，以及簽署僅為根據程序步驟所需作出的通知書。

四、前款第(二)項所指簽署的轉授權不包括發往行政長官辦公室和司長辦公室、立法會、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及外地實體和機構的文書。

五、獲授權人或獲轉授權人自二零一四年十二月二十日起在本授權或轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、本批示廢止刊登於二零一二年八月一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內的第035/DIR/2012號批示。

七、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一五年六月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十五日於財政局

稅務執行處處長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$17,534.00)

2. São, ainda, delegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar as requisições de material necessário ao funcionamento da Repartição das Execuções Fiscais;

2) Autorizar pedidos de gozo de férias;

3) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748 — Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752 — REF Cobrança coerciva».

3. São subdelegadas na chefe auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Repartição:

1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Repartição das Execuções Fiscais, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, notificando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos.

4. A subdelegação de assinatura referida na alínea 2) do número anterior não abrange o expediente que deva ser endereçado aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado de Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e a entidades e organismos do exterior.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada ou subdelegada, no âmbito da presente delegação ou subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 035/DIR/2012, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012.

7. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2015.

A Chefe da Repartição das Execuções Fiscais, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 17 534,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一五年四月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2015

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 1,96,126,727.85	\$ 582,546,830.30	\$ 778,673,558.15
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 10,720,599,792.30	\$ 4,860,346,508.62	\$ 15,580,946,300.92
合計 Soma	\$ 11,700,000,000.00	\$ 5,442,893,338.92	\$ 16,359,619,859.07
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 10,778,412,081.27	\$ 4,916,149,781.74	\$ 15,694,561,863.01
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 1,488,412,081.27	\$ 4,659,289,411.83	\$ 6,147,701,493.10
期末結餘 Saldo final	\$ 9,290,000,000.00	\$ 256,860,369.91	\$ 9,546,860,369.91
合計 Soma	\$ 138,314,438.88	\$ 526,743,557.18	\$ 665,057,996.06
	\$ 10,916,726,520.15	\$ 5,442,893,338.92	\$ 16,359,619,859.07
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descostos nos vencimentos	\$ 818,844,070,425.03	\$ 708,433,594,688.85	\$ 110,410,475,736.18
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	11,719,704.15	11,719,704.15
d) 保證金 Cauções	-	41,850,767.43	41,850,767.43
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	481,630,214.42	481,630,214.42
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	4,163,782.94	4,163,782.94
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	570,454.00	570,454.00
	-	868,567,267.86	868,567,267.86

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣1,605,315.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 605 315,60.

二零一五年六月二十六日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Junho de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210.00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

通告

Aviso

第5/1.3/2015號批示

Despacho n.º 5/1.3/2015

根據經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布之六月十日第12/1.1/2015號批示賦予本人的權限，本人決定：

一、轉授予人口、社會暨就業統計廳廳長麥恆珍、工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生及服務業暨價格統計廳廳長黃鼎賢下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長麥恆珍、廳長黃永生及廳長黃鼎賢於二零一五年四月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局局長於二零一五年七月二日批示確認)

二零一五年七月二日於統計暨普查局

副局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 12/1.1/2015, de 10 de Junho, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, Mak Hang Chan, no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Wong Weng Sang, e na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, Wong Teng Yin:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos chefes de departamento, Mak Hang Chan, Wong Weng Sang e Wong Teng Yin, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Abril de 2015 e a data da publicação do presente despacho.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 2 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Julho de 2015.

A Subdirectora dos Serviços, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

名單

Lista

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十四缺的限制性

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento

晉級普通開考公告已於二零一五年四月二十二日在《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 鄭泓	82.22
2.º 麥成業	81.89 (a)
3.º 蘇靜儀	81.89 (a)
4.º 蘇裕環	81.89 (a)
5.º 李文俊	81.67
6.º 陳艷玲	81.61 (a)
7.º 梁曉碧	81.61 (a)
8.º 盧曉雲	81.56
9.º 陳艷婷	81.11 (a)
10.º 程慧萍	81.11 (a)
11.º 馮慧紅	81.11 (a)
12.º 劉敏芝	81.11 (a)
13.º 黃惠彬	81.11 (a)
14.º 孔碧珊	80.28

備註:

(a) 經採用第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所定的準則後，應考人的得分仍然相同，故按應考人姓名之葡文拼音順序排名。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月三十日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年六月二十五日於勞工事務局

典試委員會:

主席: 科長 鄭樹行

委員: 顧問高級技術員 梁貴珠

首席技術輔導員(土地工務運輸局) 趙澤恩

(是項刊登費用為 \$2,522.00)

Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira do adjunto-técnico, para o pessoal provido em regime de contrato além do quardo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Zhang Hong	82,22
2.º Mak Seng Ip	81,89 (a)
3.º Sou Cheng I	81,89 (a)
4.º Sou U Wan	81,89 (a)
5.º Lei Man Chon	81,67
6.º Chan Im Leng	81,61 (a)
7.º Leong Hio Pek	81,61 (a)
8.º Lou Hio Wan	81,56
9.º Chan Im Teng	81,11 (a)
10.º Cheng Wai Peng	81,11 (a)
11.º Fong Wai Hong	81,11 (a)
12.º Lau Man Chi Lina	81,11 (a)
13.º Wong Wai Pan	81,11 (a)
14.º Hong Pek San	80,28

Nota:

(a) Se a situação de igualdade de classificação dos candidatos persistir após a aplicação dos critérios previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a sequência é feita segundo a ordem alfabética em português dos nomes desses candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Su Hang, chefe de secção.

Vogais: Leong Kuai Chu, técnico superior assessor; e

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 522,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階顧問督察二缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 王定國.....	86.88
2.º 李文忠.....	85.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年六月二十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 殷鈺敏

正選委員：首席高級技術員 伍安璐

文化局二等高級技術員 阮正剛

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong, Felix	86,88
2.º Lei Man Chong.....	85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnico superior assessor da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior principal da DICJ; e

Yuen Cheng Kong, técnico superior de 2.ª classe do IC.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第三級別第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年五月十三日在《澳門特別行政區公報》第十九期第二組內公佈。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁嘉寶.....	81.83
2.º 賴翠華.....	81.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nível 3, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Ka Pou	81,83
2.º Lai Choi Wa	81,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經二零一五年六月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年六月十七日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會一等技術輔導員 簡祖培

正選委員：消費者委員會首席行政技術助理員 阮巧君

文化局二等技術員 林錦聰

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2015).

Conselho de Consumidores, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kan Chou Pui, adjunto-técnico de 1.^a classe do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Un Hao Kuan, assistente técnica administrativa principal do Conselho de Consumidores; e

Lam Kam Chong, técnico de 2.^a classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一五年四月三十日

Em 30 de Abril de 2015

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	222,240,991,302.61
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	21,163,501,094.01
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	55,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	13,587,307,691.29
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	21,608,500,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades	110,681,682,517.31
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	72,778.77
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	72,778.77
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos	1,240,072.75
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	1,240,072.75
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais	27,219,309,202.62
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial	20,954,749,804.29
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,279,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	985,527,320.34
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	249,461,613,356.75		249,461,613,356.75

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 冼容彩

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 李耀祖

土地工務運輸局二等技術員 顏達英

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員五十一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年七月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Sin Iong Choi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lee Io Chou, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ngan Tat Ieng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Cinquenta e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Julho de 2015.

A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

第10/2015/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 10/2015/DSFSM

根據保安司司長於二零一五年六月三十日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「客車及客貨車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年八月十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$120,600.00（澳門幣壹拾貳萬零陸佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年八月十八日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年七月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第十四條第四款之規定，有關第二十二屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果將於二零一五年七月八日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo/cfi）內。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Agosto de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 120 600,00 (cento e vinte mil e seiscentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 18 de Agosto de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Julho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, o resultado final da inspecção sanitária dos candidatos ao 22.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 8 de Julho de 2015, e disponibilizado na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

二零一五年七月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$715.00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識考試（筆試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

二零一五年七月二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

衛 生 局

名 單

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃煒琪.....	82.56
2.º 彭詠思.....	81.78
3.º 麥淑怡.....	81.72
4.º 余桂群.....	81.33
5.º 林楓芬.....	81.17

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Julho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014.

Polícia Judiciária, aos 2 de Julho de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Wai Kei.....	82,56
2.º Pang Weng Si.....	81,78
3.º Mak Sok I.....	81,72
4.º Iu Kuai Kuan.....	81,33
5.º Lam Kuok Fan.....	81,17

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 黎建華.....	80.39	6.º Lai Kin Va.....	80,39
7.º 謝錦康.....	80.33	7.º Che Cam Hong.....	80,33
8.º 陳麗君.....	80.28 a)	8.º Chan Lai Kuan.....	80,28 a)
9.º 梁婷軒.....	80.28	9.º Leong Teng Hin.....	80,28
10.º 梁君健.....	79.50	10.º Leong Kuan Kin.....	79,50
11.º 黃蓓蓓.....	78.89	11.º Wong Pui Pui.....	78,89

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在職級的年資較長的投考人。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年六月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 黃煜森

正選委員：衛生局首席高級技術員 廖潤輝

民政總署一等獸醫 鄧柏林

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidato com maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 15 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Iok Sam, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lio Ion Fai, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Tang Pak Lam, médico veterinário de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公 告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十九日於衛生局

局長 李展潤

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員十缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 29 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,295.00)

(開考編號: 01709/02-TSS)

為錄取二十三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——職業治療)所必需的實習;以便以編制外合同制度填補衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員十七缺,經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(病理解剖科)第一職階主治醫生一缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年七月一日於衛生局

局長 李展潤

為錄取二十八名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習;以便以編制外合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

(Ref. do Concurso n.º 01709/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação—terapia ocupacional, com vista ao preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Anatomia Patológica), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

等藥劑師二十三缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

(開考編號：01115/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（電子/電機工程範疇）兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號：01615/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（醫用設備工程範疇）兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號：02015/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（設施管理範疇）一缺，經二零一五年二月二十五

públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de vinte e três lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01115/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica/electrotécnica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do concurso n.º 01615/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electromedicina, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 02015/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年七月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$4,596.00)

(開考編號：01515/02-AUX.ENF)

為填補衛生局以散位合同制度任用的護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十六缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年七月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 3 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 596,00)

(Ref. do Concurso n.º 01515/02-AUX.ENF)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e seis lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

二零一五年七月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第19/P/15號公開招標《向衛生局供應、更換及測試仁伯爵綜合醫院叁台風冷式製冷機組工程》，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。有關資料亦可透過衛生局網頁 (www.ssm.gov.mo) 下載。

二零一五年七月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

(開考編號：02515/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年六月二十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（電工範疇）三缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容的一般特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 19/P/15 para a «Empreitada de fornecimento, substituição e testes de três (3) unidades resfriadoras de líquidos «Chiller» de condensação a ar ao Centro Hospitalar Conde de São Januário dos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aproveitamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo) e que foram juntos ao respectivo processo.

Serviços de Saúde, aos 3 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 02515/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de electricista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com

中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 職務內容

安裝、保存和維修電路和電氣設備；理解各種圖則、圖表或其它技術規格；安裝電動、發聲、發熱、冷凍、發光或動力的機器、器材和設備；決定位置和安裝電氣配件，尤其是安裝配電板、斷路器和分流器、電錶、開關和插座；安排和固定導電體；適當地彎曲和固定金屬、塑膠或其他物料的通道和管道，以安放電線或電纜；接駁或使駁口絕緣以便得到所要求的電路；找出和確定裝置或運作的障礙，並在有需要時使用檢查和量度器；使用適合的工具，緊接、焊接、以任何方式維修或替換機組、部件或損壞的電線和作有關的安裝；當工作流程需要，可從事簡單的泥水或木工工作；可以專門從事汽車電氣或電動系統故障等方面的工作；遵守所處理設施方面的法律規定。

6. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備小學畢業學歷；

7.4 具備5年或以上擔任電工範疇的工作經驗。

8. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上

gradus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Instala, conserva e repara circuitos e aparelhagens eléctricas; interpreta desenhos, esquemas ou outras especificações técnicas; instala máquinas, aparelhos e equipamentos eléctricos, sonoros, caloríficos, frigoríficos, luminosos ou de força motriz; determina a localização e instala órgãos eléctricos, nomeadamente quadros de distribuição, caixas de fusíveis e derivação, contadores, interruptores e tomadas; dispõe e fixa condutores; dobra e assenta adequadamente calhas e tubos metálicos, plásticos ou de outros materiais, colocando os fios ou cabos no seu interior; executa ou isola as ligações de modo a obter os circuitos eléctricos pretendidos; localiza e determina deficiências de instalação ou de funcionamento, utilizando quando necessário aparelhos de detecção e medida; aperta, solda, repara por qualquer outro modo ou substitui os conjuntos, peças ou fios deficientes e procede à respectiva montagem, utilizando as ferramentas adequadas; pode executar tarefas simples de pedreiro ou carpinteiro quando necessárias para a prossecução do seu trabalho; pode especializar-se em electricidade de automóveis ou em avarias de sistemas eléctricos; cumpre as disposições legais relativas às instalações de que trata.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

7.3 Sejam habilitados com o ensino primário.

7.4 Possuam cinco anos de experiência profissional na área de electricista.

8. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente

午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)，報考時須遞交下列文件：

8.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 倘有的電工專業資格證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- e) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交)。

8.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

9.1 知識考試(淘汰制)：60%；

第一階段：筆試，為時2小時，佔知識考試35%

aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter cinco anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;
- d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de electricista (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/course, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 60%;

1.ª fase: Prova escrita, 2 horas, vale 35% da prova de conhecimentos;

第二階段：實務操作，為時3小時，佔知識考試65%

9.2 專業面試——佔總成績20%；

9.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試及實務操作考試形式進行，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 最後成績

10.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

10.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 職業安全知識；
- b) 電器維修之相關知識；
- c) 操作各類手動、電動工具以進行電器安裝維修工作。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

2.^a fase: Prática operacional, 3 horas, vale 65% da prova de conhecimentos.

9.2 Entrevista profissional: 20%;

9.3 Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e prática operacional. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos profissionais de carpintaria;
- b) Conhecimentos sobre a reparação de artigos eléctricos;
- c) Manuseamento de ferramentas manuais e eléctricas utilizadas em trabalhos de reparação e instalação de artigos eléctricos.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 黃裕欽

正選委員：二等高級技術員 黎建華

一等技術輔導員 林演添

候補委員：首席技術輔導員 唐仲鎮

一等技術輔導員 許傑文

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年七月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,906.00)

(開考編號：02415/01-MED.CLG)

按照社會文化司司長二零一五年六月三十日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生四十缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本普通對外入職開考以考核方式進行；

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Wong U Iam, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe; e

Lam In Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Tong Chong Chan, adjunto-técnico principal; e

Hui Kit Man, adjunto-técnico de 1.ª classe.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página eletrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 1 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 906,00)

(Ref. do Concurso n.º 02415/01-MED.CLG)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2015, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計；

1.3 本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 職務內容

普通科醫生的職務包括：

3.1 提供醫療服務；

3.2 參加醫療小組或急診小組；

3.3 協助培訓活動；

3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

3.6 與衛生當局及其他當局合作；

3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

3.8 履行其他交由其執行的職務。

4. 薪酬、其他工作條件及福利

4.1 第一職階普通科醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的560點；

4.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

5. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

5.1 澳門特別行政區永久性居民；

5.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

5.3 具備醫學學士學位學歷；

5.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定，合格完成全科實習或取得全科實習之全部同等學歷認可。

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Conteúdo funcional

Ao médico geral são atribuídas as seguintes funções:

3.1 Prestar serviços médicos;

3.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

3.3 Colaborar nas acções de formação;

3.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

3.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

3.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

3.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

3.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas.

4. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

4.1 O médico geral, 1.º escalão, vence pelo índice 560 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

4.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

5.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

5.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

5.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

5.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato geral, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

6. 投考方式

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

6.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的普通科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

6.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

7. 甄選方法

7.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

7.2 知識考試將以閉卷形式及2.5小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考

6. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

6.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em generalista, exigida no presente aviso (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, designadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

6.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

7.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de 2,5 horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos

人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

7.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

7.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

8. 甄選方法的目的

8.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

8.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

9. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

10. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

11.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

11.2 知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

7.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

7.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

8. Objectivos dos métodos de selecção

8.1 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

8.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

9. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

11.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

11.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

11.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

12. 考試範圍

考試範圍包括內科、外科、產科/婦科及兒科/新生兒科的醫學知識。

13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：全科顧問醫生 郭秋莎醫生

急症醫學主治醫生 曾潭飛醫生

候補委員：急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

全科主治醫生 區德偉醫生

14. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年七月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

三十日告示

茲公佈，勞萬成，申領其已故兒子勞德明（曾為衛生局第五職階一般服務助理員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年七月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

11.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Programa das provas

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre medicina interna, cirurgia, obstetrícia/ginecologia e pediatria/neonatalogia.

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Kwok Chau Sha, médica consultora de clínica geral; e

Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.

Vogais suplentes: Dr.ª Chan Lai Jeong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lou Man Seng, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu filho, Lou Tak Meng, que foi auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員四缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 劉寶蓮.....	83.72
2.º 陳安琪.....	82.22
3.º 陳江華.....	76.78
4.º Alfredo Liu do Castro.....	74.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：首席顧問高級技術員 鄧楚君

正選委員：澳門監獄顧問高級技術員 郭卓文

候補委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員七缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 盧碧燕.....	83.94
2.º 張潔儀.....	82.61
3.º Maria Elisabela Larrea Y Eusébio.....	81.17
4.º 楊艷艷.....	80.67
5.º 李金薇.....	80.17

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Bo Lin.....	83,72
2.º Chan On Kei.....	82,22
3.º Chan Kong Wa.....	76,78
4.º Alfredo Liu do Castro.....	74,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Kuok Cheok Man José, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal suplente: Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Pek In.....	83,94
2.º Cheong Kit I.....	82,61
3.º Maria Elisabela Larrea Y Eusébio.....	81,17
4.º Ieong Im Im.....	80,67
5.º Lei Kam Mei.....	80,17

合格投考人:	分
6.º 蕭詠恩.....	77,56
7.º Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva.....	76,50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：首席顧問高級技術員 鄧楚君

正選委員：法務局顧問高級技術員 楊登山

候補委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員八缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 黃健安.....	83,89
2.º Leonardo Luís Castilho.....	83,61
3.º 洪玉璽.....	79,39
4.º 張劍虹.....	78,89 a)
5.º 梁偉明.....	78,89 a)
6.º 黃健樑.....	78,50
7.º 胡月圓.....	74,72
8.º 陳澤桑.....	71,00

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

Candidatos aprovados:	valores
6.º Sio Weng Ian.....	77,56
7.º Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva.....	76,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Ieong Tan San, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Vogal suplente: Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kin On.....	83,89
2.º Leonardo Luís Castilho.....	83,61
3.º Hong Iok Sai.....	79,39
4.º Cheong Kim Hong.....	78,89 a)
5.º Leong Wai Meng.....	78,89 a)
6.º Wong Kin Leung.....	78,50
7.º Vu Ut Un.....	74,72
8.º Chan Chak San.....	71,00

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

典試委員會：

代主席：首席顧問高級技術員 鄧楚君

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 黃啓泰

候補委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

教育暨青年局為填補編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）二缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º Helena Orquidea Gil Cheang.....	80.63
2.º 毛慶鳳.....	80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可）

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：首席顧問高級技術員 鄧楚君

正選委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

候補委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

教育暨青年局為填補編制內技術員人員組別第一職階特級技術員（社會科學範疇）一缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
黃志勇.....	85.33

O Júri:

Presidente, substituta: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Vogal suplente: Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Helena Orquidea Gil Cheang.....	80,63
2.º Mou Rozan Heng Fong	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal suplente: Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Chi Iong.....	85,33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

體育發展局特級技術員 黃南

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員七缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林麗明	79.89
2.º 廖艷芳	79.17
3.º 余家偉	78.28
4.º 蕭穎源	77.39
5.º 卓麗文	77.22
6.º 黃宗偉	76.83
7.º 潘筠慧	74.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席高級技術員 陳安琪

交通事務局首席技術員 甘俊傑

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員四缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Leong In Peng, técnica superior assessora principal; e

Huang Nan, técnica especialista do Instituto do Desporto.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Lai Meng	79,89
2.º Lio Im Fong	79,17
3.º Yu Ka Wai	78,28
4.º Siu Weng Un	77,39
5.º Cheok Lai Man	77,22
6.º Wong Chong Wai	76,83
7.º Pun Kwan Vai Luisa Maria	74,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Chan On Kei, técnica superior principal; e

Kam Chun Kit, técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de

特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 梁栢堅.....	85.28
2.º 黃明鋒.....	82.22
3.º 周啟婷.....	80.72
4.º 勞安兒.....	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：一等高級技術員 王珊珊

燃料安全委員會一等技術員 司徒炳基

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 胡慧嫻.....	81.61
2.º 盧偉成.....	81.11
3.º 曹雪松.....	74.06
4.º 姚凱俊.....	73.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

peçoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Pac Kin.....	85,28
2.º Wong Meng Fong.....	82,22
3.º Chao Kai Teng.....	80,72
4.º Lou On I.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong San San, técnica superior de 1.ª classe; e

Si Tou Peng Kei, técnico de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wu Wai Han.....	81,61
2.º Lou Wai Seng.....	81,11
3.º Chou Sut Chong.....	74,06
4.º Io Hoi Chon.....	73,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

正選委員：一等技術員 曹玉籟

地球物理暨氣象局特級氣象技術員 李永權

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林麗莎	81.56
2.º 李旭陸	78.83
3.º 尤良善	77.11
4.º 李振祥	72.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：一等技術員 曹玉籟

行政公職局一等技術員 鄭嘉茵

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李慧琪	72.78

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe; e

Tomás Mendes António, meteorologista operacional especialista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Lai Sa	81,56
2.º Lei Iok Lok	78,83
3.º Iao Leong Sin	77,11
4.º Lei Chan Cheong	72,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional

Vogais efectivas: Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Wai Kei	72,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 李穎怡.....	79.50
2.º 鍾恩賜.....	76.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十九日的批示認可)

二零一五年六月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高燦明

(是項刊登費用為 \$14,474.00)

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳國香.....	78.89

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivas: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista; e

Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Weng I.....	79,50
2.º Chong Ian Chi.....	76,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivas: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista; e

Kou Chan Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 14 474,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kuok Heong.....	78,89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月二十四日的批示認可)

二零一五年六月十七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：退休基金會一等高級技術員 李儉榮

候補委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Lei Kim Weng, técnico superior de 1.ª classe do Fundo de Pensões.

Vogal suplente: Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

為教育暨青年局提供2016年至2017年刊物印刷服務公開招標

Anúncio

Concurso público para a prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2016 e 2017

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為教育暨青年局提供刊物印刷服務。
4. 服務提供期：由二零一六年一月至二零一七年十二月。
5. 標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
6. 臨時擔保：\$80,000.00（澳門幣捌萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判給總金額的4%。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：於澳門特別行政區註冊之實體，並具有刊物印刷的經驗。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação dos serviços: de Janeiro de 2016 a Dezembro de 2017.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: é de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no Banco Nacional Ultramarino (conta n.º 9002501375).
7. Caução definitiva: é de 4% do montante total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: entidades registadas na Região Administrativa Especial de Macau, com experiência adequada na área da prestação de serviços de impressão de publicações.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

截止日期及時間^(註1)：二零一五年七月二十八日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間，而第11點原定的公開開標日期及時間亦因此按上述規定順延。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零一五年七月二十九日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：須帶備公司印章及經適當登記後取得案卷副本。

13. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔60%

——紙張規格佔20%

——投標人的履歷，包括曾提供的相關服務經驗佔20%

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一五年七月一日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

Dia e hora limite (Nota 1): até às 12,00 horas do dia 28 de Julho de 2015.

(Nota 1): caso ocorra a suspensão de serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. O dia e a hora do acto público do concurso estabelecidos no n.º 11 serão adiados como acima referido.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, no edifício-sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora (Nota 2): às 10,00 horas do dia 29 de Julho de 2015.

(Nota 2): caso ocorra a suspensão de serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecerem dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos nelas constantes.

12. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo e outras observações:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia: a partir da publicação do presente anúncio até ao dia do acto público do concurso;

Hora: dentro das horas de expediente.

Outras observações: deve munir-se do carimbo da empresa para poder obter a cópia do processo após o devido registo.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 60%;

— Especificações do papel: 20%;

— Currículo do concorrente, incluindo a sua experiência na prestação de serviços equivalentes: 20%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no edifício-sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data da publicação do presente anúncio e até ao final do prazo da entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Julho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

旅遊局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****名單****Lista**

為旅遊局以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
盧小敏..... 81.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年六月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術員 伍淑晶

委員：特級技術輔導員 李芷櫻

特級技術輔導員(中華人民共和國澳門特別行政區海關) 許佩儀

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lou Sio Man.....81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Sok Cheng, técnica principal.

Vogais efectivos: Lei Chi Ieng, adjunta-técnica especialista; e

Hoi Pui I, adjunta-técnica especialista dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告**Anúncio**

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年六月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通告

為填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員(行政文員範疇)十缺,經於二零一五年四月二十九日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。

根據社會文化司司長於二零一五年六月九日作出的批示,批准更改相關典試委員會之組成如下:

主席:行政及人力資源管理處處長 Mariana da Rocha Fu

正選委員:顧問高級技術員 李志剛

顧問高級技術員 黃志強

候補委員:一等文案 黃成龍

首席特級技術員 Raquel Xavier Anok

二零一五年六月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定,現將本局填補編制外合同高級技術員職程新聞範疇及公共衛生範疇第一職階一高等級技術員兩缺,以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科,以供給有關人士於辦公時間內查閱,准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Aviso

Do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Junho de 2015, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

Presidente: Mariana da Rocha Fu, chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Li Chi Kong, técnico superior assessor; e

Wong Chi Keong, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Vong Seng Long, letrado de 1.ª classe; e

Raquel Xavier Anok, técnica especialista principal.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de jornalismo e saúde pública, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年六月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 謝清霞

候補委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：一等高級技術員 曾美群（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年六月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

候補委員：首席高級技術員 黃兆鏗

正選委員：首席技術輔導員 葉翠欣（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席顧問高級技術員三缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Cheng Ha, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogal efectiva: Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Wong Sio Hang, técnico superior principal.

Vogal efectiva: Ip Choi Ian, adjunta-técnica principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年七月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：首席顧問高級技術員 方偉文

首席顧問高級技術員 鄭榮輝（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年七月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 甘潔玲

候補委員：首席高級技術員 鄭耀達

正選委員：二等高級技術員 阮正剛（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$4,528.00）

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, 1 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Fong Vai Man, técnico superior assessor principal; e

Kong Weng Fai, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, 1 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kam Kit Leng, técnica superior principal.

Vogal suplente: Cheang Io Tat, técnico superior principal.

Vogal efectivo: Yuen Cheng Kong, técnico superior de 2.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 4 528,00)

體育發展局

公告

公開招標

「體育發展局轄下澳門區體育設施的清潔服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一五年六月二十四日的批示，體育發展局現

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso público

«Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2015,

為二零一五年十月一日至二零一七年八月三十一日期間的體育發展局轄下澳門區下列體育設施的清潔服務，代表判給人進行公開招標程序：

- a) 塔石體育館；
- b) 南灣湖水上活動中心；
- c) 鮑思高體育中心（足球場）；
- d) 鮑思高體育中心（泳池）；
- e) 蓮峰體育中心（泳池）；
- f) 巴坡沙體育中心；
- g) 得勝體育中心。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷的複印本一份或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一五年七月三十一日（星期五）中午十二時正，逾時的標書不被接納。投標者須於該截止時間前將標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$85,000.00（澳門幣捌萬伍仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一五年八月三日（星期一）上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一五年七月二日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$2,649.00）

o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de limpeza durante o período de 1 de Outubro de 2015 a 31 de Agosto de 2017, nas seguintes instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto:

- a) Pavilhão Polidesportivo Tap Seac;
- b) Centro Náutico da Praia Grande;
- c) Centro Desportivo do Colégio D. Bosco (Campo de Futebol);
- d) Centro Desportivo do Colégio D. Bosco (Piscina);
- e) Centro Desportivo Lin Fong (Piscina);
- f) Centro Desportivo Tamagnini Barbosa;
- g) Centro Desportivo da Vitória.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 31 de Julho de 2015, sexta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 85 000,00 (oitenta e cinco mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 3 de Agosto de 2015, segunda-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 2 de Julho de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 649,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，經於二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
甄池芝.....	81,11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年六月三十日的批示認可)

二零一五年六月十七日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

教育暨青年局二等技術員 周啓婷

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yan Chi Chi.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2015).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri do Concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivas: Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Chao Kai Teng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

Anúncio

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年六月二十六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 26 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號: PT/020/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年六月三十日作出之批示，為澳門大學供應及安裝學生資訊管理系統及財務資訊管理系統之資訊設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年七月八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一五年七月十日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓二樓，2022室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一五年七月三十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾肆萬元正 (\$140,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年七月三十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年七月三日於澳門大學

副校長 黎日隆 (行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內)

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/020/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de informática para o sistema de gestão das informações dos estudantes e para o sistema de gestão das informações financeiras, na Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 8 de Julho de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 10 de Julho de 2015, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17h30 horas do dia 30 de Julho de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10h00 horas do dia 31 de Julho de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 3 de Julho de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010)

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年四月一日第四次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學健康科學學院哲學博士（生物醫藥）課程——分子生物學及生物醫學方向的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2015/2016學年及以後入學的學生。

二零一五年六月三十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

**哲學博士（生物醫藥）課程
學術與教學編排**

一、學位：哲學博士（生物醫藥）

二、主修專業：生物醫藥

三、課程正常期限：三十六個月

四、畢業要求：擁有碩士學位的學生必須完成三十一個學分，沒有碩士學位的學生必須完成三十四個學分，所有學生須撰寫一篇博士論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英文

附件二

**哲學博士（生物醫藥）課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1

Aviso

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.^a sessão realizada no dia 1 de Abril de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas, variante em Biologia Molecular e Biomedicina, da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 30 de Junho de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso de
doutoramento em Ciências Biomédicas**

1. Grau académico: Doutoramento em Ciências Biomédicas

2. Variante: Ciências Biomédicas

3. Duração normal do curso: 36 meses

4. Requisitos de graduação: Os alunos detentores de um grau de mestre deverão obter 31 unidades de crédito e os não detentores de um grau de mestre deverão obter 34 unidades de crédito, devendo todos elaborar uma dissertação de doutoramento, com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de doutoramento
em Ciências Biomédicas**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Disciplinas comuns da Universidade</i>			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1

科目	種類	每週學時	學分
大學教學 (I)	必修	4	1
大學教學 (II)	"	4	1
主要科目			
分子生物學及生物醫學方法	必修	3	3
研究生核心課程	"	3	3
選修科目⁽¹⁾			
癌生物學及治療研究進展	選修	3	3
免疫學及傳染病研究進展	"	3	3
神經科學及神經退行性疾病研究進展	"	3	3
分子醫學研究進展	"	3	3
生殖、發育及衰老生物學研究進展	"	3	3
代謝及相關疾病研究進展	"	3	3
細胞及分子生物學研究進展	"	3	3
幹細胞生物學及再生醫學研究進展	"	3	3
生物資訊學研究進展	"	3	3
生物醫學成像研究進展	"	3	3
生物醫學儀器的設計研究進展	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ensino Universitário I	Obrigatória	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas principais			
Metodologias em Biologia Molecular e Biomedicina	Obrigatória	3	3
Disciplina Nuclear de Pós-graduação	»	3	3
Disciplinas opcionais⁽¹⁾			
Tópicos Actuais na Área da Biologia e Terapia do Cancro	Opcional	3	3
Tópicos Actuais na Área de Imunologia e Doenças Infecciosas	»	3	3
Tópicos Actuais na Área das Neurociências e Doenças Neurodegenerativas	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Medicina Molecular	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Reprodução, Desenvolvimento e Envelhecimento	»	3	3
Tópicos Actuais na Área do Metabolismo e Doenças Metabólicas	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Biologia Celular e Molecular	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Biologia das Células Estaminais e Medicina Regenerativa	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Bioinformática	»	3	3
Tópicos Actuais em Imagiologia Biomédica	»	3	3
Tópicos Actuais em Design de Instrumentação Biomédica	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
藥物開發技術研究進展	選修	3	3
表觀遺傳學研究現狀	"	3	3
遺傳學、基因組學及功能基因組學研究進展	"	3	3
精神健康及相關臨床研究方法研究進展	"	3	3
蛋白質組學研究進展	"	3	3
納米顆粒生物顯影研究進展	"	3	3
博士論文			18
擁有碩士學位的學生應修讀的總學分			31
沒有碩士學位的學生應修讀的總學分			34

註⁽¹⁾：擁有碩士學位的學生須選修一門選修科目（共3學分），沒有碩士學位的學生須選修兩門選修科目（共6學分）。

（是項刊登費用為 \$5,846.00）

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Tópicos Actuais em Tecnologias de Desenvolvimento de Medicamentos	Opcional	3	3
Tópicos Actuais em Epigenética	»	3	3
Tópicos Actuais em Genética, Genómica e Genómica Funcional	»	3	3
Tópicos Actuais em Saúde Mental e de Metodologia de Estudos Clínicos	»	3	3
Tópicos Actuais em Proteómica	»	3	3
Tópicos Actuais em Nanossondas para a Bio-Imagiologia	»	3	3
Dissertação de Doutoramento			18
Número total de unidades de crédito necessário, no caso dos alunos detentores de um grau de mestre			31
Número total de unidades de crédito necessário, no caso dos alunos não detentores de um grau de mestre			34

Nota⁽¹⁾: Os alunos detentores de um grau de mestre deverão frequentar uma disciplina opcional (com três unidades de crédito) e os não detentores de um grau de mestre deverão frequentar duas disciplinas opcionais (com seis unidades de crédito).

(Custo desta publicação \$ 5 846,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento

廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制外合同人員：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Julho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府公佈，根據社會文化司司長於二零一五年六月二十五日作出的批示，批准就判給「第六十二屆澳門格蘭披治大賽車——嘉賓廂座之餐飲服務」的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
4. 標書的有效期：九十日，由公開開啟標書儀式結束後起計。
5. 臨時保證金：澳門幣伍萬元（\$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處，或以法定銀行擔保提供，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途。
6. 確定保證金：判給總價的百分之四。
7. 招標價格上限：\$1,040,000.00（澳門幣壹佰零肆萬圓正）。
8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação do «Serviço de catering na bancada VIP do 62.º Grande Prémio de Macau»:

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
4. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
5. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
6. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
7. O valor-base do concurso é de \$ 1 040 000,00 (um milhão e quarenta mil patacas).
8. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

9. 交標地點、日期及時間：在二零一五年七月二十九日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會，並取回收據。

10. 講解會：有意者可於二零一五年七月十四日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年七月三十日上午十時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——20%；

b) 餐單的內容及食物和飲料款式——50%，評審方式如下：

——餐單內容——40%（根據提供的食物款式作出評審）

——飲料款式——10%

c) 人力資源的提供——10%，評審方式如下：

——每天總人數能提供超過50名以上工作人員（包括主管、侍應及後勤人員）——10%

——每天總人數能提供45-50名工作人員（包括主管、侍應及後勤人員）——5%

——每天總人數只能提供45名以下工作人員（包括主管、侍應及後勤人員）——0%

d) 為澳門特別行政區各政府部門提供大型盛事到會餐飲服務的經驗（人數為500至1,000人或以上）——20%

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: entregue contra recibo na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 29 de Julho de 2015.

10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 14 de Julho de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

11. Local, dia e hora da abertura das propostas:

Local: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 30 de Julho de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar na abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 20%;

b) Menu e variedade de comidas e bebidas propostas: 50%, avaliado do seguinte modo:

➤ Variedade dos menus: 40% (será avaliada da variedade da comida proposta);

➤ Variedade de bebidas: 10%.

c) Disponibilização de recursos humanos: 10%, avaliado do seguinte modo:

➤ Disponibilização de mais de 50 trabalhadores por dia (incluindo gerentes, empregadas de mesa, outro pessoal de auxílio): 10%;

➤ Disponibilização de 45 a 50 trabalhadores por dia (incluindo gerentes, empregadas de mesas, outro pessoal de auxílio): 5%;

➤ Disponibilização de menos de 45 trabalhadores por dia (incluindo gerentes, empregadas de mesas, outro pessoal de auxílio): 0%.

d) Experiência de prestação dos Serviços de *outside catering* para eventos organizados pelos serviços públicos da RAEM (500-1000 pessoas ou superior): 20%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa do concurso.

13. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

二零一五年七月二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 2 de Julho de 2015.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

文化產業委員會秘書處

公告

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，一般知識考試合格並獲准進入駕駛技術測試的准考人名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁 (www.cic.gov.mo)。

二零一五年七月一日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos gerais e admitidos à prova de condução do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do mesmo Conselho, aberto por aviso inserto no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, 1 de Julho de 2015.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

文化產業基金

通告

第002/PCA/FIC/2015號批示

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第001/CA/FIC/2013號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員朱妙麗：

- (一) 領導及協調項目資助部以及其轄下的附屬單位；
- (1) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；
- (2) 批准享受年假申請；

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Aviso

Despacho n.º 002/PCA/FIC/2015

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 001/CA/FIC/2013 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Chu Miu Lai, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos e das respectivas subunidades;

(1) Justificar ou injustificar faltas;

(2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

- (3) 批准超時工作；
- (4) 核准每年人員的年假表；
- (5) 批准特別假期及短期無薪假；
- (6) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (7) 准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及准許有關工作人員在上項所指條件下參與在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (8) 認可工作表現評核，惟主管人員除外；
- (9) 簽署屬文化產業基金職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的實體和機構的文書；
- (10) 批准就存檔於基金的文件提供資料、查詢及發出證明，但法律另有規定者除外；
- (11) 批准返還不涉及執行與文化產業基金簽訂合同或擔保承諾的文件。

二、對行使本授權及轉授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、獲授權及轉授權人認為有利於文化產業基金部門良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議記錄內。

五、自二零一五年六月二十五日起在本授權及轉授權限範圍內作出的行為予以追認。

二零一五年六月二十九日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

- (3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;
- (4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- (5) Conceder licença especial e licença de curta duração;
- (6) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- (7) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- (8) Homologar as avaliações do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;
- (9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;
- (10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou garantia de compromissos.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. O delegado e subdelegado poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito das presentes delegação e subdelegação de competências, desde 25 de Junho de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 29 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

海事及水務局

公告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e

人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年七月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
1 de Julho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

郵政局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，郵政局現公佈二零一五年第二季度的財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Correios publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidade beneficiária	目的 Finalidades	批示日期 Data de autorização	撥給的金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)
郵電職工福利會 Clube de Pessoal dos CTT	由郵政局資助2015年部分會務經費。 Subsídio atribuído pela Direcção dos Serviços de Correios para apoiar parte das despesas de funcionamento em 2015.	22/5/2015	300,000.00
	由郵政儲金局資助2015年部分會務經費。 Subsídio atribuído pela Caixa Económica Postal para apoiar parte das despesas de funcionamento em 2015.	20/5/2015	80,000.00

二零一五年六月二十六日於郵政局

代局長 梁祝艷

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*,

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘勤雜人員職程第三職階勤雜人員（雜役範疇）一缺（試用期為合同首90日）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具備至少五年雜役職務相關的工作經驗。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載）連同下述文件，於指定期限及辦公時間內，以親送方式遞交到澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓209室行政科。

3.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 90 dias), da Direcção dos Serviços de Correios (DSC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas de nível ensino primário;
- d) Possuam pelo menos cinco anos de experiência profissional na área de servente.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, juntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sala 209, Secção Administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) 本通告所要求的工作經驗證明文件，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或以個人名譽承諾作出的證明證明；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務，主要工作包括：交收、寄接、運送及搬運郵袋和處理郵件和郵袋；按上級指示，執行其他與職務相關之工作。

* 以上職務須於星期一至星期六輪班執行。

5. 薪俸、權利及福利

第三職階勤雜人員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的薪俸點130點，以及享有經郵政局行政委員會批核的個人勞動合同員工之權利和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試：50%。

b) 專業面試：40%。

c) 履歷分析：10%。

c) Documento comprovativo de experiência profissional no presente aviso: a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, onde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação;

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática, susceptíveis de serem adquiridos no local de trabalho. As funções incluem: recolher, distribuir, entregar e transportar sacos postais e tratar os objectos postais e os sacos; efectuar pequenos serviços de apoio, segundo orientação superior.

* As funções acima referidas são executadas por turnos, de segunda-feira a sábado.

5. Vencimento, direito e regalias

O auxiliar, 3.º escalão, vence pelo índice 130 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 2, Anexo I da Lei n.º 14/2009, e goza dos direitos e regalias dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios aprovados pelo Conselho de Administração da DSC.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2 上款a)及b)項所述之甄選方法為淘汰制。

6.3 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。以筆試形式進行，時間為一小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入往後甄選方法。

6.4 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

6.5 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.6 除6.1c)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

6.7 最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 本澳時事；

7.2 社會常識。

知識考試時，投考人不得使用計算機或其他電子器材，不得查閱書籍或其他資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

6.3 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de uma hora. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.4 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.5 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.6 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 c).

6.7 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Actualidade de Macau;

7.2 Conhecimento geral da sociedade.

Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de livros ou elementos estranhos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias e definitivas serão afixadas no 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

主席：特快專遞暨包裹範圍協調員 李偉文

正選委員：總務範圍職務主管 李國強

預備、核對及運輸範圍主管 梁國健

候補委員：運輸及函件質量範圍監督 吳偉業

特級行政技術助理員 黃少紅

二零一五年六月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$7,546.00)

viços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Wai Man Simon, coordenador da Área de Correio Rápido e Encomendas.

Vogais efectivos: Lei Kuok Keong, chefe funcional da Área de Serviços Gerais; e

Leong Kok Kin, chefe da Área de Preparação, Conferência e Transporte.

Vogais suplentes: Ng Vai Ip, inspector da Área de Transporte e Qualidade de Correspondências; e

Wong de Sousa Sio Hong, assistente técnico administrativo especialista.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 7 546,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制內人員氣象高級技術員職程之第一職階首席顧問氣象高級技術員一缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審閱文件及有限制的方式進行普通晉級開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
洗栢明.....	71,19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一五年七月一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年七月一日於地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sin Vun Meng.....	71,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Julho de 2015.

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局航空氣象中心主任 梁永權

正選委員：財政局顧問翻譯員 鄭曉華

候補委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

O Júri:

Presidente: Leong Weng Kun, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.*Vogal efectivo:* Chiang Hio Wa, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços de Finanças.*Vogal suplente:* Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

電 信 管 理 局

名 單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，電信管理局公佈二零一五年第二季的財政資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公用事業文職人員協會 Associação dos Empregados das Entidades de Utilidade Pública de Macau	14/04/2015	\$40,000.00	資助舉辦“電訊盃足球友誼賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Prova de Futebol para o Sector das Telecomunicações».
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	29/06/2015	\$30,000.00	資助舉辦“奧林匹克信息學競賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Competição Olímpica de Informática».

二零一五年六月三十日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano de 2015:

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 30 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

環 境 保 護 局

名 單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado

零一五年五月二十日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組
內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陸麗芬.....	83.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個
工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年六月二十六日批示認可)

二零一五年六月二十五日於環境保護局

典試委員會：

代主席：環境保護局顧問高級技術員 劉晶莉

正選委員：司法警察局顧問高級技術員 葉健貞

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第
一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二
零一五年五月二十日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組
內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 張欣靈.....	86.39
2.º 林綸鈺.....	81.17
3.º 梁麗芬.....	80.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個
工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年六月二十六日批示認可)

二零一五年六月二十五日於環境保護局

典試委員會：

代主席：環境保護局顧問高級技術員 劉晶莉

além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Am-
biental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da
Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de
20 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Lai Fan.....	83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de
acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato
pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias
úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de
Junho de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Lao Cheng Lei, técnica superior as-
sessoria da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Ip Kin Cheng, técnica superior assessora da
Polícia Judiciária.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso,
documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas
de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contra-
tado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção
Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial*
da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série,
de 20 de Maio de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Gema Yan Leng.....	86,39
2.º Lam Lun Yuk.....	81,17
3.º Leong Lai Fan.....	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de
acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos
podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias
úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de
Junho de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Lao Cheng Lei, técnica superior as-
sessoria da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

正選委員：民政總署首席高級技術員 謝炳森

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術稽查一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年五月二十日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
葉浩然.....	77.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年六月二十六日批示認可)

二零一五年六月二十五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

文化局二等技術員 劉鳳儀

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員五缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考

Vogal efectivo: Che Peng Sam, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Vogal suplente: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Hou In	77,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Lau Fong I, técnica de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas

報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十九日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 29 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

運輸基建辦公室

通告

按照運輸工務司司長於二零一五年六月十九日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，運輸基建辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）三缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階二等技術員職缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

2.3 具備土木工程範疇的高等專科課程學歷。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de Engenharia Civil, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

2.3 Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁內下載），並於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室遞交。

3.1 與公共部門無聯繫之投考人

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公共部門有聯繫之投考人

與公共部門有聯繫的投考人須遞交上點a)、b)和c)項所指文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如所屬部門的個人檔案已存有上點a)和b)項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於《投考報名表》內明確聲明。

3.3 遞交文件的副本時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠文件，否則被除名。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以便協助上級在政策制定措施及對土木工程範疇的管理方面作出決定，主要職務包括：監管工程項目的外判公司施工質量和進

3. Formalização de candidaturas, os documentos a apresentar e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado na página electrónica da Imprensa Oficial), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado durante as horas normais de expediente no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

- a) Cópia do documento de identidade válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados no respectivo processo individual, devendo ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, a situação em que se encontra, devendo apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4. Conteúdo funcional

Cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil. As funções principais abrangem: supervisionar a qualidade e o progresso das obras executadas pela empresa

度、分析、研究及評估並提交相關報告，以及跟進工程項目的招標程序。

5. 薪俸待遇

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第五級別350點，以及享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 聘用方式

以編制外合同聘用，須先經六個月數位合同作為試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——40%；

c) 履歷分析——10%。

7.2 上述a)及b)項的甄選方法均屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第b)項甄選。

專業面試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第c)項甄選。

除上述甄選方法c)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

8. 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

contratada, analisar, estudar, avaliar e apresentar os respectivos relatórios, bem como assegurar o acompanhamento do processo do concurso.

5. *Vencimento e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Métodos de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos reveste-se de forma escrita e tem a duração de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais sem direito a ser admitido ao método de selecção constante na alínea b).

Não serão admitidos ao método de selecção constante na alínea c), e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na entrevista profissional.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no método referido na alínea c).

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

8. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 9.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 9.2 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 9.3 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 9.4 第289/2007號行政長官批示；
- 9.5 第25/2012號行政長官批示；
- 9.6 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；
- 9.7 七月六日第63/85/M號法令《購置物品及取得服務之程序》；
- 9.8 十一月八日第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》；
- 9.9 九月十六日第56/96/M號法令《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；
- 9.10 十月七日第60/96/M號法令《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；
- 9.11 十月十四日第64/96/M號法令《鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準》；
- 9.12 十月十三日第42/97/M號法令《混凝土標準》；
- 9.13 第29/2001號行政法規《建築鋼結構規章》；
- 9.14 六月九日第24/95/M號法令《防火安全規章》；
- 9.15 八月十九日第46/96M號法令《澳門供排水規章》；
- 9.16 經第24/2009號行政法規修改的十一月二十一日第79/85/M號法令《都市建築總章程》；
- 9.17 十月三日第9/83/M號法律《建築障礙的消除》；

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

- 9.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 9.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 9.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 9.4 Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007;
- 9.5 Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2012;
- 9.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, 15 de Maio e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 9.7 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Processo de Aquisição de Bens e Serviços;
- 9.8 Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;
- 9.9 Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro — Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;
- 9.10 Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro — Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;
- 9.11 Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro — Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;
- 9.12 Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro — Norma de betões;
- 9.13 Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;
- 9.14 Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho — Regulamento de Segurança contra Incêndios;
- 9.15 Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto — Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;
- 9.16 Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2009 — Regulamento Geral da Construção Urbana;
- 9.17 Lei n.º 9/83/M, de 3 de Outubro — Supressão de Barreiras Arquitectónicas;

9.18 土木工程範疇的專業知識；

9.19 公文寫作實際應用（撰寫與本招聘職務內容有關之建議書、報告書及專業技術意見書）。

知識考試時，投考者可查閱上述所列法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），但不得使用任何含非考試範圍內所指法律文本的其他資料、刊物、文件、書本或法例彙編。

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及中間成績名單將會張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並同時上載於本辦公室之網頁（<http://www.git.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦公室是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：代副主任 周偉德

正選委員：首席高級技術員 黃開榮

一等高級技術員 雷穎茹

候補委員：顧問高級技術員 容可琪

首席高級技術員 黃紹良

二零一五年七月一日於運輸基建辦公室

主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$9,989.00）

9.18 Conhecimentos profissionais na área de engenharia civil;

9.19 Redacção de correspondências oficiais (elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos em relação ao conteúdo funcional do presente recrutamento).

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação acima referida (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não podendo ser consultadas outras informações, publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

10. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Gabinete (<http://www.git.gov.mo>).

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chow Wai Tak, coordenador-adjunto, substituto.

Vogais efectivos: Wong Hoi Weng, técnico superior principal; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior assessora; e

Wong Sio Leong, técnico superior principal.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, 1 de Julho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 9 989,00)

交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

通告

Aviso

為填補交通事務局以編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）五缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。

根據運輸工務司司長於二零一五年六月十九日作出的批示，批准更改相關典試委員會之組成如下：

主席：處長 鍾慧璇

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 羅杰凱

一等行政技術助理員 張詠芷

候補委員：特級技術輔導員 梁妙儀

首席高級技術員 梁喜欣

二零一五年六月二十九日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

Do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro da carreira de assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

Presidente: Chong Wai Sun, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lo Kit Hoi, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Cheung Wing Chi, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Leong Hei Ian, técnica superior principal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)